



UNIwersYTET
IM. ADAMA MICKIEWICZA
W POZNANIU

Seminarium magisterskie IV - komunikacja międzykulturowa Sylabus zajęć

Informacje podstawowe

Kierunek studiów Język niemiecki i komunikacja w biznesie	Cykl dydaktyczny 2024/25
Specjalność -	Kod zajęć 09NKBS.28.01217.24
Jednostka organizacyjna Wydział Neofilologii	Języki wykładowe polski, niemiecki
Poziom studiów studia drugiego stopnia	Obligatoryjność Fakultatywny
Forma studiów studia stacjonarne	Blok zajęciowy Przedmioty kierunkowe
Profil studiów profil praktyczny	
Koordynator zajęć	Karolina Kęsicka
Prowadzący zajęcia	
Okres Semestr 4	Forma zajęć / liczba godzin / forma zaliczenia • Seminarium: 30, Zaliczenie z oceną
	Liczba punktów ECTS 9

Cele kształcenia dla zajęć

Kod	Cel
C1	przygotowanie części analitycznej pracy magisterskiej, wniosków, wstępu oraz abstraktów
C2	przyswojenie i pogłębienie wiedzy teoretycznej i metodologicznej przez magistranta
C3	przetworzenie praktycznej wiedzy zdobytej przez studentów we współpracy z firmami na grunt pracy naukowej
C4	wyrobienie umiejętności planowania i organizacji samodzielnej pracy naukowej, zarządzania zdobytymi informacjami (gromadzenie i selekcja literatury przedmiotu, zapewnienie dostępu do niej, pozyskiwania i interpretowania danych pochodzących z różnych źródeł) oraz prezentacji zdobytej wiedzy wobec promotora (zdolności krytyczne i samokrytyczne) i krytycznej dyskusji nad koncepcją i fragmentami przygotowywanej pracy

Wymagania wstępne

znajomość języka niemieckiego na poziomie co najmniej C1

Efekty uczenia się dla zajęć

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
Wiedzy - Student/ka:			
W1	Zna i rozumie w pogłębionym i poszerzonym stopniu praktyczne zastosowanie wiedzy o specyfice przedmiotowej i metodologicznej z wybranej dyscypliny nauk	NKB_K2_W01, NKB_K2_W03	Prezentacja multimedialna, Wypowiedź ustna, Zaliczenie praktyczne (analiza wykonawstwa)
W2	Zna i rozumie na poziomie rozszerzonym i właściwie stosuje terminologię specjalistyczną z zakresu wybranej dyscypliny naukowej	NKB_K2_W02	Prezentacja multimedialna, Wypowiedź ustna, Zaliczenie praktyczne (analiza wykonawstwa)
W3	Zna i rozumie w pogłębionym stopniu dokonania i szkoły badawcze oraz powiązania badań językoznawczych z innymi dziedzinami nauki i dyscyplinami naukowymi	NKB_K2_W03	Prezentacja multimedialna, Wypowiedź ustna, Zaliczenie praktyczne (analiza wykonawstwa)
W4	Zna i rozumie wybrane zagadnienia komparatystyki językowej, procesy wymiany kulturowej i ich znaczenie dla współczesnych procesów integracyjnych oraz technologicznych	NKB_K2_W06	Prezentacja multimedialna, Wypowiedź ustna, Zaliczenie praktyczne (analiza wykonawstwa)
W5	Zna i rozumie metody interpretacji, wartościowania i problematyzowania różnych wytworów kultury właściwe dla danych teorii i szkół badawczych w zakresie wybranej dyscypliny naukowej	NKB_K2_W04	Prezentacja multimedialna, Wypowiedź ustna, Zaliczenie praktyczne (analiza wykonawstwa)

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
W6	Zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady zarządzania zasobami własności intelektualnej oraz konieczność ich ochrony, a także formy rozwoju indywidualnej przedsiębiorczości	NKB_K2_W08	Prezentacja multimedialna, Wypowiedź ustna, Zaliczenie praktyczne (analiza wykonawstwa)
Umiejętności - Student/ka:			
U1	Potrafi formułować w sytuacjach profesjonalnych rozwinięte metody analizy, interpretacji, problematyzowania i wartościowania różnorodnych wytworów języka do realizacji założonego zadania badawczego	NKB_K2_U01	Prezentacja multimedialna, Wypowiedź ustna, Zaliczenie praktyczne (analiza wykonawstwa)
U2	Potrafi posługiwać się technologiami informacyjnymi w zakresie niezbędnym do wykonania konkretnych zadań badawczych oraz w sytuacjach zawodowych	NKB_K2_U02	Prezentacja multimedialna, Wypowiedź ustna, Zaliczenie praktyczne (analiza wykonawstwa)
U3	Potrafi prowadzić pogłębione badania społeczne niezbędne dla opracowania diagnoz potrzeb (językowych i interkulturalnych) odbiorców kultury, mediów, biznesu	NKB_K2_U04	Prezentacja multimedialna, Wypowiedź ustna, Zaliczenie praktyczne (analiza wykonawstwa)
Kompetencji społecznych - Student/ka:			
K1	Potrafi docenić wartość i znaczenie różnorodności kulturowej ludzkości oraz wynikającej z niej postawy otwartości i tolerancji wobec inności	NKB_K2_K07	Prezentacja multimedialna, Wypowiedź ustna, Zaliczenie praktyczne (analiza wykonawstwa)

Treści programowe dla zajęć

Lp.	Treści programowe dla zajęć	Efekty uczenia się dla zajęć	Formy zajęć
1.	Teoria i metodologia badań naukowych wybranej dyscypliny	W1, W2, W3, W4, W5, W6	Seminarium
2.	Analiza istotnych zjawisk i zagadnień językowych według propozycji promotora i sugestii studentów	W1, W2, W3, W4, W5, W6, U1, U2, U3, K1	Seminarium
3.	Omówienie i korekta kolejnych rozdziałów pracy magisterskiej	W1, W2, W3, W4, W5, W6, U1, U2, U3, K1	Seminarium

Informacje dodatkowe

Forma zajęć	Metody i formy prowadzenia zajęć
Seminarium	Dyskusja, Uczenie problemowe (Problem-based learning)

Forma zajęć	Warunki zaliczenia zajęć
Seminarium	ogólne zasady usprawiedliwiania nieobecności na zajęciach w IFG w danym roku akademickim przygotowanie części analitycznej pracy magisterskiej, wniosków, wstępu oraz abstraktów przygotowanie prezentacji multimedialnej na zadany temat Kryteria oceniania: 5,0 - znakomita wiedza, umiejętności i kompetencje personalne i społeczne 4,5 - bardzo dobra wiedza, umiejętności i kompetencje personalne i społeczne 4,0 - dobra wiedza, umiejętności i kompetencje personalne i społeczne 3,5 - zadowalająca wiedza, umiejętności i kompetencje personalne i społeczne, ale ze znacznymi niedociągnięciami 3,0 - zadowalająca wiedza, umiejętności i kompetencje personalne i społeczne, ale z licznymi błędami 2,0 - niezadowalająca wiedza, umiejętności i kompetencje personalne i społeczne

Literatura

Obowiązkowa

1. Pospiech, Ulrike: Wie schreibt man wissenschaftliche Arbeiten? Von der Themenfindung bis zur Abgabe. Berlin: Dudenverlag 2017
2. Rettig, Heike: Wissenschaftliche Arbeiten schreiben. Stuttgart: Metzler 2017
3. Wolfberger, Judith: Frei geschrieben. Mut, Freiheit & Strategie für wissenschaftliche Abschlussarbeiten. Wien, Köln, Weimar: Böhlau 2009

Dodatkowa

1. Literatura zgodna z profilem seminarium, propozycją prowadzącego i wybranym tematem pracy magisterskiej

Nakład pracy studenta i punkty ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
Seminarium	30
Przygotowanie do zajęć	90
Czytanie wskazanej literatury	35
Przygotowanie prezentacji multimedialnej	20
Przygotowanie pracy dyplomowej	90
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 265
Liczba punktów ECTS	ECTS 9

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Efekty uczenia się dla kierunku

Kod	Treść
NKB_K2_K07	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do uznania wartości i znaczenia różnorodności kulturowej ludzkości oraz wynikającej z niej postawy otwartości i tolerancji wobec inności
NKB_K2_U01	Absolwent/ka potrafi potrafi formułować i analizować w sytuacjach profesjonalnych rozwinięte metody analizy, interpretacji, problematyzowania i wartościowania różnorodnych wytworów języka do realizacji założonego zadania badawczego koncentrując się na wymiarze wdrożeniowym
NKB_K2_U02	Absolwent/ka potrafi posługiwać się zaawansowanymi technologiami informacyjnymi w zakresie niezbędnym do wykonania konkretnych zadań badawczych oraz w sytuacjach zawodowych związanych z komunikacją w języku niemieckim, w szczególności w zawodzie tłumacza
NKB_K2_U04	Absolwent/ka potrafi rozpoznawać i oceniać, samodzielnie, analitycznie i krytycznie interpretować procesy i zjawiska językowe, translologiczne i dotyczące komunikacji interkulturowej na podstawie uzyskanej wiedzy i z wykorzystaniem standardowych metod i narzędzi wykorzystywanych w badaniach językoznawczych oraz/lub w badaniach interdyscyplinarnych, koncentrując się na wymiarze wdrożeniowym
NKB_K2_W01	Absolwent/ka zna i rozumie zna i rozumie w pogłębionym stopniu ogólną i specjalistyczną terminologię, teorię i metodologię oraz procesy rozwojowe z zakresu badań nad językiem i jego kulturowymi, cywilizacyjnymi oraz historycznymi kontekstami oraz ich praktyczne zastosowanie w sytuacjach zawodowych, w szczególności w zawodzie tłumacza
NKB_K2_W02	Absolwent/ka zna i rozumie na poziomie rozszerzonym terminologię specjalistyczną z zakresu niemieckiego języka specjalistycznego i komunikacji interkulturowej
NKB_K2_W03	Absolwent/ka zna i rozumie w pogłębionym stopniu szkoły badawcze oraz powiązania badań językoznawczych z badaniami nad komunikacją interkulturową i przekładem specjalistycznym oraz ich praktyczne zastosowanie w sytuacjach zawodowych związanych z komunikacją w języku niemieckim, w szczególności w zawodzie tłumacza
NKB_K2_W04	Absolwent/ka zna i rozumie metody interpretacji, wartościowania i problematyzowania różnych wytworów kultury właściwe dla danych teorii i szkół badawczych w zakresie językoznawstwa lub przekładu specjalistycznego oraz ich praktyczne zastosowanie w sytuacjach zawodowych związanych z komunikacją w języku niemieckim, w szczególności w zawodzie tłumacza
NKB_K2_W06	Absolwent/ka zna i rozumie wybrane zagadnienia komparatystyki językowej lub kulturowej, procesy wymiany kulturowej i ich znaczenie dla współczesnych procesów integracyjnych oraz technologicznych oraz ich praktyczne zastosowanie w sytuacjach zawodowych związanych z komunikacją w języku niemieckim, w szczególności w zawodzie tłumacza
NKB_K2_W08	Absolwent/ka zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości, a także z zakresu ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego